EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 8.2.2008
COM(2008) 74 galīgā redakcija

Priekšlikums

PADOMES REGULA,

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1210/2003 par konkrētiem īpašiem ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas un finanšu sakariem ar Irāku

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

(1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1210/2003 tika noteikti konkrēti ierobežojoši pasākumi attiecībā uz Irāku saskaņā ar Kopējo nostāju 2003/495/KĀDP un ANO Drošības padomes Rezolūciju 1483(2003). Regulā (EK) Nr. 1210/2003 ir paredzēti īpaši režīmi attiecībā uz maksājumiem par Irākas naftas, naftas produktu un dabasgāzes eksportu un attiecībā uz dažu Irākas aktīvu imunitāti pret tiesvedību; šie pasākumi ir izklāstīti attiecīgi Regulas 2. un 10. pantā.

(2) ANO Drošības Padome 2007. gada 18. decembra Rezolūcijā 1790 cita starpā nolēma, ka minētie īpašie režīmi ir jāpiemēro līdz 2008. gada 31. decembrim, un paziņoja par savu nodomu ne vēlāk kā līdz 2008. gada 15. jūnijam pārskatīt īpašo režīmu saistībā ar imunitāti pret tiesvedību. Tādēļ ir lietderīgi grozīt Regulu (EK) Nr. 1210/2003.

(3) Turklāt ir lietderīgi pielāgot Regulu (EK) Nr. 1210/2003 atbilstīgi jaunākajai praksei sankciju jomā attiecībā uz kompetento iestāžu noteikšanu, atbildību par pārkāpumiem un jurisdikciju.

Priekšlikums

PADOMES REGULA,

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1210/2003 par konkrētiem īpašiem ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas un finanšu sakariem ar Irāku

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 60. un 301. pantu,

ņemot vērā Kopējo nostāju 2008/…/KĀDP, ar ko groza Kopējo nostāju 2003/495/KĀDP par Irāku[1],

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Atbilstoši ANO Drošības padomes Rezolūcijai 1483(2003) ar 2. pantu Regulā (EK) Nr. 1210/2003 par konkrētiem īpašiem ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas un finanšu sakariem ar Irāku un par Regulas (EK) Nr. 2465/96[2] atcelšanu noteica īpašus režīmus attiecībā uz maksājumiem par naftu, naftas produktiem un dabasgāzi, ko eksportē no Irākas, savukārt ar minētas regulas 10. pantu tika noteikti īpaši režīmi attiecībā uz konkrētu Irākas aktīvu imunitāti pret tiesvedību. Īpašos režīmus attiecībā uz imunitāti piemēroja līdz 2007. gada 31. decembrim. Īpašos režīmus attiecībā uz maksājumiem turpina piemērot.

(2) ANO Drošības padomes Rezolūcijā 1790(2007) un Kopējā nostājā 2008/…/KĀDP ir paredzēts, ka abi īpašie režīmi ir jāpiemēro līdz 2008. gada 31. decembrim. Tādēļ ir lietderīgi attiecīgi grozīt Regulu (EK) Nr. 1210/2003.

(3) Turklāt ir lietderīgi pielāgot Regulu (EK) Nr. 1210/2003 atbilstīgi jaunākajai praksei sankciju jomā attiecībā uz kompetento iestāžu noteikšanu, atbildību par pārkāpumiem un jurisdikciju. Šajā regulā saskaņā ar Līgumā izklāstītajiem nosacījumiem par Kopienas teritoriju tiek uzskatītas to dalībvalstu teritorijas, uz kurām attiecas Līgums.

(4) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai ir jāstājas spēkā nekavējoties,

---

[1] OV L …, … 2008., … lpp. .

[2] OV L 169, 8.7.2003., 6. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 363, 20.12.2006., 1. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 1210/2003 groza šādi.

(4) Regulas 2. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

„2. pants

Visus ieņēmumus no Irākas naftas, naftas produktu un dabasgāzes eksporta pārdošanas apjomiem, kā uzskaitīts I pielikumā, no 2003. gada 22. maija nogulda Irākas Attīstības fondā saskaņā ar nosacījumiem, kas izklāstīti ANO Drošības padomes Rezolūcijā 1483 (2003), jo īpaši tās 20. un 21. punktā."

(5) Iekļauj šādu 4.a pantu:

„4.a pants

Aizliegumi, kas paredzēti 4. panta 3. punktā un 4. panta 4. punktā, nerada nekādu atbildību attiecīgajām fiziskajām vai juridiskajām personām vai vienībām, ja tās nezināja un ja tām nebija vērā ņemamu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu pretrunā šim aizliegumam."

(6) Regulas 6. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

„6. pants

1. Atkāpjoties no 4. panta, V pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs norādītās kompetentās iestādes var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ir ievēroti visi šie nosacījumi:

   a) uz līdzekļiem vai ekonomiskajiem resursiem attiecas tiesvedībā, administratīvajā tiesvedībā vai šķīrējtiesā noteikts apgrūtinājums, kas uzlikts pirms 2003. gada 22. maija, vai tiesvedībā, administratīvajā tiesvedībā vai šķīrējtiesā pieņemts spriedums, kas pasludināts pirms minētā datuma;

   b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi, lai apmierinātu prasījumus, kas izriet no šāda apgrūtinājuma vai ko atzīst par spēkā esošiem ar šādu spriedumu, tiktāl, ciktāl paredzēts piemērojamajos tiesību aktos un noteikumos, kuri reglamentē šādu prasījumu iesniedzēju tiesības;

   c) prasījuma izpilde nav pretrunā ar Regulu (EK) Nr. 3541/92; kā arī

   d) apgrūtinājuma vai tiesas sprieduma atzīšana nav pretrunā ar attiecīgās dalībvalsts sabiedrisko kārtību.

2. Visos pārējos gadījumos līdzekļus, ekonomiskos resursus un ieņēmumus no ekonomiskajiem resursiem, kas iesaldēti saskaņā ar 4. pantu, dara pieejamus vienīgi, lai saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti ANO Drošības padomes Rezolūcijā 1483 (2003), nodotu tos Irākas Attīstības fondam, kas atrodas Irākas Centrālās bankas pārziņā."

(7) Regulas 7. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

„7. pants

1. Aizliegta apzināta un tīša līdzdalība darbībās, kuru mērķis vai iznākums tieši vai netieši ir apiet 4. pantu vai veicināt darījumus, kas minēti 2. un 3. pantā.

2. Visu informāciju par to, ka tiek apieti vai bijuši apieti šīs regulas noteikumi, dara zināmu V pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs norādītajām dalībvalstu kompetentajām iestādēm un Komisijai, tieši vai ar šo kompetento iestāžu starpniecību."

(8) Regulas 8. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

„8. pants

1. Neskarot spēkā esošos noteikumus par ziņojumu iesniegšanu, konfidencialitāti un dienesta noslēpumiem, kā arī Līguma 284. panta noteikumus, fiziskas un juridiskas personas, struktūras un organizācijas:

   a) V pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs norādītajām kompetentajām iestādēm to atrašanās vai dibināšanas vietas dalībvalstī nekavējoties sniedz jebkādu informāciju, kas vajadzīga, lai nodrošinātu šīs regulas ievērošanu attiecībā uz rēķinu un summu iesaldēšanu saskaņā ar 4. pantu, un tieši vai ar šo kompetento iestāžu starpniecību informē Komisiju;

   b) sadarbojas ar kompetentajām iestādēm, kā norādīts V pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs, ja minētās ziņas tiek pārbaudītas.

2. Jebkādu informāciju, ko sniedz vai saņem saskaņā ar šo pantu, izmanto tikai tādam nolūkam, kādam tā ir sniegta vai saņemta."

(9) Iekļauj šādu 15.a pantu:

„15.a pants

1. Dalībvalstis izraugās šīs regulas 6., 7. un 8. pantā minētās kompetentās iestādes un norāda tās V pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs vai ar to starpniecību.

2. Dalībvalstis līdz 2008. gada 15. martam paziņo Komisijai par savām kompetentajām iestādēm un ziņo tai par visām turpmākajām izmaiņām."

(10) Regulas 16. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

„16. pants

Šo regulu piemēro:

a) Kopienas teritorijā, arī tās gaisa telpā;

b) visos gaisa kuģos vai kuģos, kas ir kādas dalībvalsts jurisdikcijā;

c) attiecībā uz jebkuru personu Kopienas teritorijā vai ārpus tās, kurai ir kādas dalībvalsts valstspiederība;

d) attiecībā uz visām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas reģistrētas vai izveidotas saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem; kā arī

e) attiecībā uz visām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām saistībā ar jebkādiem darījumiem, ko tās pilnīgi vai daļēji veic Kopienā."

(11) Regulas 18. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

„3. Regulas 2. un 10. pantu piemēro līdz 2008. gada 31. decembrim."

(12) Regulas V pielikumu aizstāj ar tekstu šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.*

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

PIELIKUMS

„V PIELIKUMS

Tīmekļa vietnes informācijai par 6., 7. un 8. pantā minētajām kompetentajām iestādēm un adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai

A. Tīmekļa vietnes informācijai par kompetentajām iestādēm

(aizpilda dalībvalstis)

BEĻĢIJA

BULGĀRIJA

ČEHIJA

DĀNIJA

VĀCIJA

IGAUNIJA

ĪRIJA

GRIEĶIJA

SPĀNIJA

FRANCIJA

ITĀLIJA

KIPRA

LATVIJA

LIETUVA

LUKSEMBURGA

UNGĀRIJA

MALTA

NĪDERLANDE

AUSTRIJA

POLIJA

PORTUGĀLE

RUMĀNIJA

SLOVĒNIJA

SLOVĀKIJA

SOMIJA

ZVIEDRIJA

APVIENOTĀ KARALISTE

B. Adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai:

Commission of the European Communities

Directorate-General for External Relations

Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in Common Foreign and Security Policy

Unit A.2. Crisis Management and Peace Building

CHAR 12/106

B-1049 Brussels

Tālr. (32-2) 295 5585

Fakss (32-2) 299 0873.”